



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

88

-е пленарное заседание

Четверг, 15 марта 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/61/709/Add.1 и 2)

Председатель (говорит по-английски): Я хотела бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документы A/61/709/Add.1 и Add.2, в которых Генеральный секретарь уведомляет Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что со времени опубликования его письма, содержащегося в документе A/61/709, Чад и Доминика произвели необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в этих документах?

Решение принимается.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Проекты резолюций A/61/L.54 и A/61/L.55

Председатель (говорит по-английски): Сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся два проекта резолюций: A/61/L.54 об укреплении потенциала Организации в области миротворческих операций и A/61/L.55 об укреплении потенциала Организации в содействии осуществлению повестки дня в области разоружения. Я хотела бы поблагодарить всех членов Ассамблеи за конструктивный подход, а также за дух сотрудничества и гибкость, проявленные ими в процессе консультаций. Я хотела бы также выразить признательность тем делегациям, которые, хотя и выразили озабоченности по ряду вопросов, работали со мной и с координаторами в конструктивном духе с целью устранения этих озабоченностей, с тем чтобы не препятствовать нашей сегодняшней возможности принять эти проекты резолюций.

Я хотела бы особо поблагодарить координаторов — Постоянного представителя Норвегии Его Превосходительство Йохана Лёвальда, Постоянного представителя Шри-Ланки Его Превосходительство Прасада Кариявасама, Постоянного представителя Португалии Его Превосходительство Жуана Салгейру и Постоянного представителя Уругвая Его Превосходительство Эльбио Росселли — за оказание мне столь эффективной помощи в проведении транспарентного, всеобъемлющего и продуктивного процесса консультаций, который привел нас к ус-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



пешному достижению сбалансированных результатов, которые всех нас удовлетворяют.

В проекте резолюции об укреплении потенциала Организации в области миротворческих операций (A/61/L.54) выражается политическая поддержка Ассамблеи и излагаются руководящие указания государств-членов по процедурным вопросам для Генерального секретаря. В нем также предусматривается, что государства-члены примут решение относительно реорганизации Департамента операций по поддержанию мира, о чем говорится в пункте 2 постановляющей части, посредством соблюдения процедур Генеральной Ассамблеи, а также ее межправительственных, технических, административных и бюджетных вспомогательных органов. Это произойдет после того, как Генеральный секретарь представит всеобъемлющий доклад, о чем говорится в пункте 3 постановляющей части.

Как постановляется в проекте резолюции, этот доклад должен полностью учитывать все мнения государств-членов, в частности необходимость принятия всех мер для обеспечения единоначалия, а также охраны и безопасности всего персонала, работающего в полевых миссиях. В докладе необходимо также учесть соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая те, которые касаются конкретных запросов со стороны Ассамблеи и которые относятся к различным аспектам осуществления операций по поддержанию мира, в частности резолюции 60/266 и 60/268, с тем чтобы обеспечить эффективное управление этими операциями и установить четкие каналы отчетности и ответственности.

Принятие Ассамблеей проекта резолюции об укреплении потенциала Организации в содействии осуществлению повестки дня в области разоружения (A/61/L.55) позволит Генеральному секретарю назначить Высокого представителя в качестве руководителя Управления по вопросам разоружения в ранге заместителя Генерального секретаря.

Это даст возможность Генеральному секретарю заручиться политической поддержкой, необходимой ему для гибкого и эффективного выполнения своих обязанностей в соответствии с соответствующими положениями Устава.

Я искренне надеюсь, что Ассамблея может сейчас приступить к принятию обоих проектов резолюций без голосования.

Я хотела бы сообщить членам Ассамблеи о следующих поправках к проекту резолюции A/61/L.54. Заголовок должен гласить «Укрепление потенциала Организации в области миротворческих операций». Последняя фраза пункта 2 той же резолюции должна читаться «намерение Генерального секретаря назначить главой этого Департамента заместителя Генерального секретаря». Эти исправления будут отражены в окончательном варианте.

Мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/61/L.54 и A/61/L.55.

Сначала мы приступим к голосованию по проекту резолюции A/61/L.54, озаглавленному «Укрепление потенциала Организации в области миротворческих операций». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции A/61/L.54 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 61/256).

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/61/L.55, озаглавленному «Укрепление потенциала Организации в содействии осуществлению повестки дня в области разоружения». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/61/L.55 принимается (резолюция 61/257).

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, я хотела бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

Г-н Мальмиерка Диас (Куба) (говорит по-испански): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения (ДН). Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за созыв этого заседания. Я убежден в том, что под Вашим мудрым и умелым руководством наши обсуждения увенчаются плодотворными результатами.

Что касается резолюции 61/256, то я хотел бы поздравить координаторов — посла Лёвальда, Постоянного представителя Норвегии, и посла Кария-васама, Постоянного Представителя Шри-Ланки, — за их неустанные усилия, направленные на оказание нам содействия в принятии решения по рамочной резолюции по вопросу о реорганизации Секретариата в области разоружения. Без их выдающегося вклада нам никогда не удалось бы добиться таких результатов. В итоге мы рассматриваем текст резолюции, который является сбалансированным и в котором также учтены в основном озабоченности, выраженные государствами-членами в ходе предшествующих консультаций. Движение неприсоединения хотело бы также воздать должное обоим координаторам за их усилия по обеспечению транспарентности этих консультаций. Такая процедура полностью отвечает принципу транспарентности, которого придерживается Организация Объединенных Наций.

Как мы заявляли в наших предыдущих выступлениях, ДН твердо поддерживает усилия Генерального секретаря по улучшению управления нашей Организацией и укреплению ее способности эффективно осуществлять свои программы. В этой связи ДН полагает, что реорганизация Секретариата в области разоружения повысит потенциал и эффективность этого Управления по выполнению возложенных на него задач.

Движение неприсоединения убеждено в том, что новое Управление во главе с Высоким представителем в ранге заместителя Генерального секретаря будет продолжать работу по укреплению бюджетной автономии и целостности существующих структур и функций нынешнего Департамента по делам разоружения. Его нынешний статус и непосредственный надзор со стороны Генерального секретаря будут способствовать четкому и твердому пониманию международным сообществом необходимости осуществления более сфокусированных усилий и целенаправленного руководства на самом высоком уровне Секретариата в деле оказания содействия осуществлению повестки дня в области разоружения.

С учетом всего этого можно сказать, что сейчас мы предприняли первый важный шаг в направлении дальнейшего рассмотрения процедурных вопросов, поскольку, как мы понимаем, реорганизация Секретариата в области разоружения потребует

всеобъемлющего участия всех государств. ДН выражает консенсусную поддержку представленной на наше рассмотрение рамочной резолюции в надежде на то, что его принятие позволит нам быстро приступить к дальнейшим мерам, которые будут способствовать надлежащему функционированию этого нового Управления.

И, наконец, позвольте мне вновь заявить о поддержке ДН рамочной резолюции о реорганизации Секретариата в области разоружения. Мы вновь заявляем о своей готовности принимать и впредь активное и конструктивное участие в этом процессе.

Что касается резолюции 61/257, то Движение неприсоединения хотело бы еще раз поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за руководящую роль в этом процессе и за назначение двух координаторов — посла Жуана Салгейру, Постоянного представителя Португалии, и посла Эльбио Росселли, Постоянного представителя Уругвая, — для координации обсуждения этих вопросов государствами-членами с целью достижения широкого консенсуса по вопросу о реорганизации Департамента операций по поддержанию мира.

ДН решительно поддерживает все усилия, направленные на повышение потенциала Организации по эффективному управлению миротворческими операциями для достижения ключевых целей, поставленных в повестке дня реформы. Движение неприсоединения поддерживает резолюцию 61/257, в которой излагаются руководящие принципы для дальнейшего рассмотрения и принятия решений Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными процедурами.

ДН по-прежнему подчеркивает необходимость соблюдения следующих руководящих принципов, а именно: сохранение единоначалия в миссиях на всех уровнях, согласованность политики и стратегии, четкие структуры командования на местах и вплоть до штаб-квартир, важность взаимодействия и координации усилий со странами-поставщиками контингентов, а также обеспечение охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. В этой связи ДН призывает Генерального секретаря к тому, чтобы он полностью учитывал мнения государств-членов, в том числе и те, что были выражены в ходе сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира 2007 года.

Движение неприсоединения с нетерпением ожидает обсуждений детального предложения, которое будет представлено Генеральным секретарем в рамках Специального комитета по операциям по поддержанию мира, Пятого комитета и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

В заключение Движение неприсоединения хотело бы еще раз подтвердить свою полную поддержку Генерального секретаря в достижении его целей при рассмотрении проблем, связанных с операциями по поддержанию мира.

Г-н Уоллис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за Ваши усилия в связи с планами Генерального секретаря относительно реорганизации. Мы также хотели бы поблагодарить четырех координаторов за их напряженную работу и большую поддержку в связи с предложениями Генерального секретаря.

Делегация Соединенных Штатов приветствует принятие Генеральной Ассамблеей двух рамочных резолюций, в которых выражается поддержка предложенной Генеральным секретарем реорганизации Департамента по вопросам разоружения и Департамента операций по поддержанию мира. С учетом нынешних проблем, с которыми сталкивается международное сообщество, и четко определенных обязанностей Генерального секретаря согласно Уставу, Соединенные Штаты поддерживают усилия Генерального секретаря по управлению Организацией Объединенных Наций. Мы разделяем коллективную ответственность поддерживать руководящие prerogatives Генерального секретаря по реорганизации Организации Объединенных Наций с целью повышения его потенциала в плане руководства и поддержки в области операций по поддержанию мира и безопасности и привлечения внимания к повестке дня в области разоружения.

Соединенные Штаты последовательно занимают позицию, согласно которой Генеральный секретарь в его качестве главного административного руководителя Организации Объединенных Наций должен обладать достаточной свободой в плане принятия управленческих решений, действуя в высших интересах Организации. В то же время государства-члены разделяют и право, и ответственность за подотчетность Генерального секретаря за

результаты его действий. Наша поддержка двух резолюций, находящихся сейчас на нашем рассмотрении, основана на понимании того, что Генеральный секретарь пользуется свободой в вопросах управления, которая закреплена за ним в Уставе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы произвести в Секретариате изменения, которые он считает целесообразными, но при условии его подотчетности. Мы приветствуем Ваше заверение, г-жа Председатель, относительно того, что рамочные резолюции сохраняют в силе свободу в вопросах управления Генерального секретаря, с тем чтобы он действовал в наилучших интересах Организации.

Мы надеемся, что в свете решений, принятых сегодня Генеральной Ассамблеей, Генеральный секретарь будет выполнять свои приоритетные задачи в области управления таким образом, чтобы это отвечало нуждам Организации, а также соответствовало бюджетной дисциплине и принципу более эффективного и результативного использования существующих ресурсов.

Г-н Цой Ён Джин (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, а также координаторов за выполненную Вами работу над двумя рамочными резолюциями, которые были только что приняты. Мы считаем, что они очень сбалансированно отражают различные позиции, которые занимали государства-члены в процессе наших недавно проходивших консультаций. Республика Корея приветствует принятие обеих резолюций. Приняв эти резолюции, мы даем возможность Генеральному секретарю предпринять первые шаги для укрепления возможностей Организации добиваться прогресса в решении проблем разоружения и в осуществлении ее мандатов в области поддержания мира.

Что касается вопроса разоружения, то моя делегация считает, что создание нового Управления, возглавляемого Высоким представителем, при более активном участии Генерального секретаря, даст новый импульс достижению наших целей в области разоружения и нераспространения. Это поможет нам преодолеть растущие проблемы, с которыми мы сталкиваемся в последние годы.

В отношении Департамента операций по поддержанию мира мы считаем, что укрепление его деятельности по поддержке путем создания единого Департамента полевой поддержки является свое-

временным признанием растущей степени сложности полевых операций Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций все чаще должна проводить не только операции по поддержанию мира, но и операции по миротворчеству и миростроительству, а также принимать связанные с ними гуманитарные меры и меры в области развития, причем порой делать все это в одной и той же стране. Координация этой деятельности является жизненно важной задачей в наших усилиях, направленных на обеспечение более эффективного и результативного участия нашей Организации в деятельности по поддержанию мира и безопасности во всем мире.

И вновь заявляю, что моя делегация хотела бы еще раз подчеркнуть важность предоставления Генеральному секретарю полномочий и возможности проявить гибкость, что необходимо ему для управления работой Секретариата.

Г-н Лаббе (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному Постоянным представителем Кубы от имени Движения неприсоединившихся стран.

Чили приветствует принятие на основе консенсуса резолюций, которые мы рассматривали. Мы хотели бы поздравить Вас, г-жа Председатель, а также посла Лёвальда, посла Кариявасама, посла Салгейру и посла Росселли с успешными дипломатическими усилиями.

Мы рассматриваем принятие резолюций как выражение доверия Генеральному секретарю, с тем чтобы, как мы отмечали несколько раз, он мог претворить в жизнь свое видение Секретариата и того, как Секретариат должен выполнять важные мандаты, которые мы ему поручаем.

Резолюции, принятые сегодня, ясно показывают, что мы движемся вперед, постепенно добиваясь прогресса в процессе осуществления, который включает этап обзора через два года. Чили хотела бы выразить свою готовность принимать активное участие в этих усилиях.

И наконец, мы хотели бы еще раз выразить нашу благодарность сотрудникам Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по вопросам разоружения за отличную работу, которую они проделали к настоящему моменту. Мы настоятельно призываем их продолжать проявлять та-

кие же энтузиазм и дух самопожертвования на новом этапе, к которому мы собираемся приступить.

Г-н Ариас Карденас (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы должным образом приняли во внимание заявление, сделанное Председателем, в отношении двух резолюций, которые мы приняли сегодня днем.

Наша делегация присоединилась к консенсусу при принятии проекта резолюции A/61/L.54, чтобы продемонстрировать доверие, которое мы испытываем к Генеральному секретарю Пан Ги Муну с момента его избрания путем аккламации Генеральной Ассамблеей. Тот факт, что мы присоединились к консенсусу, также свидетельствует о признании работы, которую проделали Вы, г-жа Председатель, а также координаторы, помогавшие Вам, с тем чтобы сделать возможным принятие резолюции, обеспечивающей направляющие рамки для достижения прогресса в осуществлении намерения Генерального секретаря укрепить Департамент операций по поддержанию мира.

Боливарианская Республика Венесуэла разделяет также позицию Движения неприсоединения, выраженную представителем Кубы.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть, что эта инициатива — которая влечет за собой изменение общей структуры Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по вопросам управления, а также учреждение нового Департамента полевой поддержки под руководством заместителя Генерального секретаря — подлежит рассмотрению и одобрению Генеральной Ассамблеей. Мы также понимаем важность того, чтобы Генеральный секретарь был подготовлен государствам-членам, с тем чтобы мы могли своевременно убедиться в эффективности и целесообразности резолюций, которые мы только что приняли.

Наша делегация считает, что резолюция отражает озабоченности, высказанные Генеральному секретарю и координаторам большинством делегаций, по поводу сохранения универсально признанной терминологии и единого командования, а также по поводу осуществления надлежащего административного процесса. Моя делегация с огромным интересом ожидает информации, которую Генеральный секретарь будет предоставлять нам для того, чтобы рассеять оправданные сомнения относительно механизма координации между двумя департа-

ментами, действующего на том же уровне, а также между этими департаментами и главой миссии или специальным представителем Генерального секретаря: одним словом, сомнения относительно того, как осуществить принцип единого командования и эффективности при осуществлении мандатов.

Наша делегация надеется, что замечания, высказанные государствами-членами, найдут отражение в докладе, который представит нам Генеральный секретарь, и что дальнейшее развитие этого процесса послужит полезным опытом именно сейчас, когда наша Организация продвигается в направлении повышения ее эффективности и демократизации.

Наконец, моя делегация отмечает успех Генерального секретаря в повышении потенциала Департамента операций по поддержанию мира, что непосредственно затрагивает безопасность народов и имеет последствия, которые прямо сказываются на жизни людей.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, делегация Пакистана хотела бы поблагодарить Вас за представление двух документов, которые мы только что приняли как резолюции 61/256 и 61/257. Ваше мастерство и Ваше упорство стали ключевыми факторами достижения консенсусного принятия этих двух резолюций, и мы хотели бы поздравить Вас и нашего Генерального секретаря с этим достижением.

Мы хотели бы также поблагодарить наших друзей и посредников, постоянных представителей Португалии, Уругвая, Норвегии и Шри-Ланки, за их неустанные усилия по решению временами неблагоприятной задачи формулирования этих двух рамочных резолюций.

Пакистан полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций во всех областях — в данном случае, по укреплению Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по вопросам разоружения, который отныне будет называться Управлением по вопросам разоружения.

Что касается резолюции 61/256, то мы поддерживаем заявление, сделанное Председателем Движения неприсоединения (ДН) Постоянным представителем Кубы. Пакистан считает, что под-

линная цель реформы или перестройки Департамента операций по поддержанию мира состоит в его рационализации и укреплении и повышении его потенциала на всех уровнях — как на местах, так и в Центральных учреждениях. Речь идет не только о решении проблемы острой нехватки управленческих ресурсов.

Мы были озабочены отсутствием ясности в пункте 2 постановляющей части. Г-жа Председатель, мы смогли присоединиться к консенсусному принятию резолюции с учетом пояснений, предоставленных в Вашем вступительном заявлении, в котором подчеркивается, во-первых, что реорганизация, о которой говорится в пункте 2 постановляющей части, будет определяться государствами-членами на основе установленных процедур; во-вторых, что это произойдет после представления всеобъемлющего доклада Генерального секретаря, о котором говорится в пункте 3 постановляющей части; в-третьих, что в этой связи будут учитываться в полной мере мнения государств-членов, в частности, в плане обеспечения единоначалия.

В этой связи я хотел бы напомнить, что в ходе прошедших ранее консультаций Пакистан подчеркнул, что, если предстоит создать Департамент полевой поддержки, было бы важно для поддержания единоначалия рассмотреть возможность назначения преданного делу заместителя Генерального секретаря для надзора за миротворчеством Организации Объединенных Наций. Это также позволило бы учитывать повышение значения и роли миротворчества в деятельности Организации Объединенных Наций.

Кроме того, в ходе этого процесса важно укрепить оперативный потенциал на всех уровнях, в полевых миссиях и в Центральных учреждениях, включая военные и полицейские подразделения. Пакистан затронет эти вопросы, когда поступит на рассмотрение подробное предложение сразу по представлению всеобъемлющего доклада.

Что касается резолюции 61/257 по вопросу об укреплении Департамента по вопросам разоружения, то мы присоединяемся к заявлению, сделанному Председателем Движения неприсоединения (ДН) по принятию рамочной резолюции. Мы надеемся, что Высокий представитель, который будет назначен Генеральным секретарем, будет содействовать выполнению в полном объеме резолюций,

решений и мандатов Генеральной Ассамблеи в целом, относящихся к невыполненной повестке дня в области разоружения. Мы надеемся, что Высокий представитель разработает в ближайшее по возможности время конкретный план работы для достижения согласованных целей разоружения.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски*): Я попросил слова не для разъяснения мотивов голосования, поскольку для этого нет причин. Я просто хотел бы выразить удовлетворение от имени моей делегации тем, что резолюции 61/256 и 61/257 были приняты консенсусом. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Вам, г-жа Председатель, нашу признательность за Ваши усилия по созданию условий, необходимых для откровенного, транспарентного, открытого и дипломатичного обсуждения, посвященного двум резолюциям. Очевидно, что это центральные темы, которые вызывают озабоченность у нас и серьезную тревогу у всех членов Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне поблагодарить посредников, которые сыграли важную роль в обеспечении возможности всем делегациям принять в нашей работе активное участие. Я хотел бы от всей души поблагодарить наших коллег из Шри-Ланки и Норвегии и выразить всю нашу признательность нашим двум коллегам из Португалии и Уругвая за их позитивные вклады, которые во многом способствовали нашей работе и достижению нашего сегодняшнего успеха.

Что касается операций по поддержанию мира, то мы как африканская страна весьма заинтересованы во всем, что могло бы улучшить функционирование этого весьма важного в системе Организации Объединенных Наций Департамента. Мы, в Африке, получаем самые большие выгоды от деятельности Департамента операций по поддержанию мира, и именно поэтому мы решительно поддержали предложения Генерального секретаря, нацеленные на совершенствование его структуры. Такое усовершенствование обеспечит улучшение условий труда наших коллег в этом Департаменте, которые всесторонне содействуют выполнению решений Генеральной Ассамблеи и проявляют образцовую приверженность этому делу. Здесь я хотел бы воздать должное всем странам, предоставляющим свои воинские контингенты, а также всем тем, кто, нахо-

дясь на службе миру, жертвует своими жизнями ради торжества на всей планете идеалов мира.

Мы поддержали предложения Генерального секретаря исходя из своей убежденности в том, что они, по всей видимости, будут способствовать укреплению Организации Объединенных Наций и обеспечению ее теми инструментами, в которых она нуждается для выполнения своих обязанностей в деле поддержания международного мира и безопасности. В своем письме A/61/749 Генеральный секретарь четко разъясняет те мотивы, которыми он руководствовался при разработке своей концепции и которые легли в основу его предложений.

Я рад тому, что Генеральной Ассамблее удалось сегодня принять эти две резолюции единогласно, консенсусом. Они приведут к укреплению системы Организации Объединенных Наций в области разоружения, позволив Генеральному секретарю назначить Высокого представителя, который, как он решил, будет в составе его Канцелярии, с тем чтобы придать этому делу большую видимость. Это обеспечит более пристальное внимание Генерального секретаря к этому весьма важному вопросу, который касается всех нас, как больших, так и малых государств, поскольку он непосредственно называется на международном мире и безопасности.

Наша делегация также с удовлетворением отмечает и тот факт, что сегодня мы, благодаря всеобщим усилиям, способны наконец обеспечить Генерального секретаря теми инструментами, в которых он нуждается для выполнения своей задачи согласно Уставу. Однако сегодня мы возлагаем на себя, в частности, и обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Генеральный секретарь напоминает нам о том, что хозяевами Организации Объединенных Наций являемся именно мы. Сегодня мы продемонстрировали свое чувство ответственности. Как хозяева, мы не можем думать только о дивидендах; мы должны также способствовать усилиям, необходимым для укрепления системы Организации Объединенных Наций. Я рад тому, что дело обстоит именно так.

Я удовлетворен также и тем, что мы добились этого благодаря конструктивному диалогу государств-членов с Секретариатом, прежде всего с Генеральным секретарем, а также с его коллегами, которые поочередно встречались с нами для подробного разъяснения серьезных обоснований этих

предложений. Я считаю, что такой диалог создаст прецедент в наших отношениях с Генеральным секретарем. Этот диалог был образцовым, предвещающим добрые отношения, которые теперь сложатся между государствами-членами и Генеральным секретарем.

Я хотел бы от имени своей делегации поблагодарить и Генерального секретаря, и его коллег. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы еще раз выразить вполне заслуженную признательность всем нашим коллегам в Департаменте операций по поддержанию мира за те самоотверженные, огромные и поистине фантастические усилия, которые они прилагают на службе миру и интересам всех страждущих народов.

Как я только что заметил, мы, как африканская страна, являемся главными бенефициарами миротворческих операций. Осознавая этот факт, я могу сказать Ассамблее, насколько мы удовлетворены тем, что эту резолюцию удалось принять консенсусом. Однако основную задачу нам еще только предстоит решить, а именно оказать Генеральному секретарю свое всяческое содействие и свою всестороннюю поддержку.

Как Вы сами, г-жа Председатель, заявили, направляя нам эти два проекта резолюций,

(говорит по-английски)

«Нам нужно оказать Генеральному секретарю при выполнении им своих обязанностей твердую и недвусмысленную поддержку».

(говорит по-французски)

Мы сделали это, и я этому рад. Мы, действуя в сотрудничестве с Секретариатом под руководством Генерального секретаря, посвятим все свои силы вместе со всеми остальными государствами-членами содействию этому общему делу.

Г-н Хилл (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы высказать ряд замечаний от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии (КАНЗ).

Страны КАНЗ хотели бы воздать Генеральному секретарю должное за его усилия по укреплению Организации, особенно в области поддержания мира и разоружения, то есть на тех направлениях, которые мы считаем исключительно важными. Мы хотели бы также воздать ему должное за его усилия

по достижению прогресса в надлежащее время. Мы считаем необходимым продолжать эту работу.

Мы благодарим также Вас, г-жа Председатель, за Ваши усилия и за их работу посредников, ибо благодаря этому нам удалось добиться того, что эти две резолюции были приняты сегодня консенсусом.

Страны КАНЗ считают, что Генеральный секретарь избирается для того, чтобы управлять, и что стремление государств-членов к мелочной регламентации в деле управления Организацией отнюдь не отвечает высшим интересам Организации Объединенных Наций. С учетом этого мы в то же время выражаем удовлетворение тем, что на ранних этапах этого процесса Генеральный секретарь учел наши соображения по вопросу о единстве управления.

Наши страны с нетерпением ожидают тех назначений, в отношении которых Генеральный секретарь примет решения во исполнение этих рамочных резолюций, а также всестороннего рассмотрения согласно сложившейся практике детальных структурных преобразований.

Г-н Осима (Япония) *(говорит по-английски)*: Делегация Японии рада принятию этих двух рамочных резолюций. Япония также с удовлетворением отмечает твердую приверженность Генерального секретаря реформированию Секретариата, в том числе совершенствованию управления.

Мы поддерживаем широкую направленность предложений Генерального секретаря на укрепление способности Организации решать сложные задачи, связанные с расширением миротворческой деятельности и с достижением прогресса в области разоружения. Принятие этих двух резолюций консенсусом знаменует собой вотум доверия Генеральному секретарю в его усилиях по осуществлению реформы. Мы поощряем его проявлять смелость, или сохранять смелость, в его усилиях в этом плане.

Делегация Японии рада тому, что рассмотрение предложений Генерального секретаря проходило открыто и транспарентно, особенно в том, что касается разработки этих рамочных резолюций. Япония также благодарит четырех координаторов — постоянных представителей Норвегии, Шри-Ланки, Португалии и Уругвая — за их неустанные усилия по руководству процессом консультаций.

Хочу вновь подтвердить убежденность Японии в том, что обеспечение бюджетной дисциплины и отчетности в отношении бюджета, закупок, персонала и порядка подчинения имеет первостепенное значение. Мы также считаем, что проводить рассмотрение и принимать решения по финансовым последствиям реорганизации Департамента операций по поддержанию мира, а также создания Управления по вопросам разоружения уместно в контексте всей структуры Секретариата. В этой связи мы высоко оцениваем обязательство Генерального секретаря в отношении того, чтобы его предложения, с точки зрения ресурсов, были нейтральными для бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, и надеемся, что это обязательство будет выполнено.

При этом мы хотели бы также официально заявить о том, что мы исходим из того, что наброски бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, содержащиеся в документе 61/254, будут полностью соблюдены и должны послужить основой для предстоящих обсуждений.

Г-жа Председатель, мы поддерживаем представленное Вами только что разъяснение, согласно которому пункт 3 резолюции о миротворческих операциях, содержащейся в документе A/61/L.54, учитывает соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о реформе в управлении операциями по поддержанию мира. Это очень важное разъяснение. Мы признательны Вам, г-жа Председатель, за то, что Вы четко представили это разъяснение в момент принятия. Как мы понимаем, эти соответствующие резолюции Ассамблеи включают в себя резолюции 60/266 и 60/268, которые Вы конкретно упомянули в Вашем заявлении, а также резолюции 60/234 В и 61/246. В этих четырех резолюциях содержится просьба к Генеральному секретарю доложить о всеобъемлющем анализе эволюции вспомогательного счета, совершенствовать концепцию и методы функционирования комплексных миссий, обеспечить выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и представить всеобъемлющий доклад по системе руководства закупочной деятельностью, включая четкий порядок подотчетности и делегирования полномочий.

Что касается резолюции 61/257 — рамочной резолюции по разоружению, — то мы ожидаем, что эта реформа послужит делу более эффективной реализации повестки дня в области разоружения. В

то же время мы хотим довести до всех наше понимание содержащейся в пункте 1 резолюции по разоружению формулировки, касающейся «сохранения бюджетной самостоятельности». Это упоминание никоим образом не ставит под сомнение бюджетный контроль и дисциплину, которые обеспечиваются Контролером.

Мы собираемся играть конструктивную роль в совместных усилиях государств-членов на основе принятых сегодня рамочных резолюций.

Г-н Фрайхер фон Унгерн-Штернберг (Германия) (*говорит по-английски*): От имени Европейского союза я хотел бы сделать следующее пояснение по резолюции 61/257 — о Департаменте по вопросам разоружения (ДВР). Но прежде Европейский союз благодарит Вас, г-жа Председатель, и всех четырех координаторов за огромные усилия для достижения консенсуса по двум принятым сегодня рамочным резолюциям.

Что касается резолюции, озаглавленной «Укрепление потенциала Организации в содействии осуществлению повестки дня в области разоружения», то мы тепло приветствуем ее принятие. Она дает Генеральному секретарю политический сигнал к тому, чтобы начинать реализацию его предложения о реорганизации ДВР. Европейский союз горячо приветствует личную приверженность Генерального секретаря действиям в отношении повестки дня разоружения и нераспространения. Все мы уверены в том, что эта реформа поможет ему лучше осуществлять свои функции главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций, обозначенные в статье 97 Устава, и выполнять функции, порученные ему всеми органами и подразделениями Организации в областях разоружения и нераспространения. Нынешнюю резолюцию никоим образом не следует рассматривать как посягательство на эту роль или как создание прецедента в отношении будущих административных изменений в Секретариате. Именно в таком духе Европейский союз будет участвовать в рассмотрении Ассамблеей докладов, запрашиваемых у Генерального секретаря в представленной нам резолюции.

Европейский союз приветствует разъяснение в отношении сохранения бюджетной самостоятельности и независимости структур и функций нынешнего Департамента по вопросам разоружения.

Поэтому, как мы понимаем, эта резолюция не должна иметь никаких последствий для бюджета.

Что касается Высокого представителя, то Европейский союз подтверждает свою признательность Генеральному секретарю за его решение сохранить должность Высокого представителя в ранге заместителя Генерального секретаря, с тем чтобы он был подотчетен непосредственно Генеральному секретарю и являлся частью процесса принятия решений по вопросам политики Секретариата. Благодаря этим мерам Высокий представитель сможет поддерживать Генерального секретаря в его усилиях по активизации деятельности в осуществлении повестки дня в области разоружения и нераспространения; кроме того, они будут способствовать привлечению внимания к этой проблематике.

Мы призываем Генерального секретаря временно назначить умелого и опытного Высокого представителя. Если сектор разоружения и нераспространения в Секретариате будет еще какое-то время оставаться без руководства, то это ослабит возможности Организации Объединенных Наций в этой сфере и явится неверным политическим сигналом.

Наконец, от имени Европейского союза я хотел бы еще раз заявить о нашей полной поддержке Генерального секретаря и его планов реформы, основанных на его январском докладе Генеральной Ассамблеи. Надеемся, что его инициатива в области реформы приведет к активизации действий Организации Объединенных Наций в области разоружения и нераспространения.

Г-н Бутагира (Уганда) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, пользуясь возможностью, поздравить Вас, г-жа Председатель, и Ваших координаторов с хорошей работой, которая позволила принять эти две резолюции консенсусом.

Хотел бы официально поблагодарить Генерального секретаря за то, что он уже в самом начале своего срока полномочий выступил с этими предложениями по реформированию Департамента по вопросам разоружения и Департамента операций по поддержанию мира. Успех, выразившийся в принятии этих резолюций консенсусом, это хорошее предзнаменование для Генерального секретаря, поскольку это произошло в самом начале его срока. Это собрание убедить не так легко, но то, что удалось достичь консенсуса по этим резолюциям, слу-

жит подтверждением того, что мы желаем ему успеха.

Что касается проекта резолюции A/61/L.54, то угандийская делегация хотела бы присоединиться к выступлению Кубы от имени Движения неприсоединения. Если говорить о такой очень важной области, как операции по поддержанию мира, то в любой точке мира мужчины и женщины в голубых касках являются олицетворением знакомого всем образа Организации Объединенных Наций. Эти мужчины и женщины выполнили хорошую работу. Поэтому очень важно изыскивать пути и средства укрепления миротворческих операций.

Мы поддерживаем предложение о разделении Департамента операций по поддержанию мира на две части, включая создание Департамента полевой поддержки. Зачастую то, что происходит в полевых миссиях, не воспринимается адекватно в Центральных учреждениях. Поэтому нужно подразделение, которое уделяет особое внимание полевым операциям, предоставляя информацию и работая в тесном контакте с Центральными учреждениями. Это может лишь содействовать повышению эффективности. Мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за предложение такого решения.

Уганда, как страна, предоставляющая войска, заинтересована в успешном функционировании Департамента операций по поддержанию мира. Мы хотели бы настоятельно призвать Генерального секретаря предоставить оперативную информацию в отношении функционирования перестроенного им Департамента, с тем чтобы мы могли быстро продвинуться к принятию заключительной резолюции, которая поможет осуществить его программу реформы.

Я хотел бы еще раз поблагодарить Вас, г-жа Председатель, и в Вашем лице Генерального секретаря за хорошо выполненную работу.

Г-н Кебрет (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего присоединиться к предыдущим ораторам и также поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за то, как Вы руководите нашими неофициальными консультациями, в частности назначая компетентных посредников и обеспечивая успех наших консультаций. Я хотел бы также выразить признательность всем посредникам за транспарентный и последовательный подход к сложному процессу консультаций, благодаря которому точки

зрения и мнения всех делегаций были услышаны и учтены в ходе того процесса.

Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю. Как говорят здесь, в Америке, сегодня его день.

Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Кубы от имени Движения неприсоединения.

Мы присоединились к всеобщему консенсусу при принятии двух рамочных резолюций, исходя из твердого убеждения в том, что Генеральному секретарю следует предоставить всю поддержку и возможности для гибкого подхода, необходимые ему для того, чтобы произвести важные изменения в двух департаментах на основе создания эффективных и действенных структур. Мы считаем, что тем самым мы предоставили этим двум Департаментам больше шансов влиять на достижение желаемых целей как в области разоружения, так и миротворческой деятельности.

С учетом расширения миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и растущих требований более широкого участия Организации Объединенных Наций в решении вопросов мира и безопасности необходимость ускорения процесса реорганизации Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) представляется сейчас, как никогда ранее, безотлагательной. Все мы выразили наши мнения относительно реорганизации ДОПМ, и мы вновь особо подчеркиваем важность сохранения, в принципе, единоначалия, последовательности в политике и стратегии, консультаций со странами, предоставляющими войска, укрепления оперативного потенциала и безопасности миротворческого персонала в этих усилиях по перестройке. Насколько мы понимаем, Генеральная Ассамблея, как четко указано в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции A/61/L.54, будет уделять должное внимание этим важным вопросам и примет, соответственно, все необходимые меры.

Нет сомнений в том, что успех усилий Генерального секретаря по реформе и работы нашей Организации в области поддержания мира и безопасности потребует полной поддержки и сотрудничества со стороны всех государств-членов. В этой связи моя страна будет, как и ныне, сохранять приверженность делу содействия этим усилиям в качестве страны, предоставляющей войска. Мы считаем это

нашей первостепенной обязанностью как государства-члена, а именно делать работу Организации как можно более эффективной и результативной, с тем чтобы обеспечивать международный мир и безопасность.

Г-н Белинга-Эбуту (Камерун) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея только что приняла две резолюции, касающиеся, во-первых, укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в содействии осуществлению повестки дня в области разоружения и, во-вторых, укрепления ее потенциала в области миротворческих операций.

Моя делегация считает, что действия Ассамблеи в этой связи важны вдвойне. Во-первых, впервые после вступления Генерального секретаря в должность Генеральная Ассамблея принимает решение по исходящему от него предложению. Во-вторых, это важный момент, поскольку Генеральный секретарь принял решение в области, которая касается самой сути деятельности нашей Организации и ее смысла существования: поддержания мира.

Камерун, который присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Кубы от имени Движения неприсоединения, хотел бы поздравить Вас, г-жа Председатель, и посредников с успешным завершением консультаций, которые привели к этому консенсусу. Ваши усилия и усилия посредников были незаменимы, ибо они способствовали сближению позиций сторонников различных подходов к этим вопросам, и мы выражаем всем вам нашу благодарность.

Камерун хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю, который, проявляя мужество и мудрость на начальном этапе своего пребывания на посту, успешно затронул вопрос о потенциале Организации в области поддержания мира и управления процессом разоружения. Его предложения оказались чрезвычайно полезными, что подтвердилось в ходе наших дискуссий. Поэтому мы считаем, что принятие Ассамблеей консенсусом предложенного им подхода направляет сигнал — сигнал, выражающий неизменную и подтвержденную уверенность в Генеральном секретаре и его видении управления Секретариатом в облас-

тях, которые имеют огромное значение для нашей Организации.

Что касается конкретно поддержания мира, то нам следует также рассматривать консенсусное принятие Ассамблеей касающейся его резолюции не только как дань тем людям, которые ежедневно с огромной самоотверженностью трудятся ради того, чтобы на мгновение подорванный мир сразу же восстанавливался, вновь строился, поддерживался и укреплялся, но и источником вдохновения для них.

Г-н Мухаммад (Судан) (*говорит по-английски*): Сегодня мы переживаем важное событие, знаменующее одобрение Генеральной Ассамблеей предложений Генерального секретаря относительно перестройки двух важных департаментов — Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по вопросам разоружения.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его своевременные инициативы и предложения. Ими подтверждается то, что он обещал нам при его единодушном избрании: гласность и начало радикальной перестройки Организации. Я хотел бы поблагодарить также Председателя Генеральной Ассамблеи за ее новаторский и конструктивный подход, благодаря которому нам удалось достичь этой договоренности. Мы выражаем также признательность сопредседателям Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая, посредникам и региональным группам.

Перестройка не будет способствовать достижению наших целей только в теории. Для преодоления препятствий и решения проблемы отсутствия прогресса в процессе разоружения, который является одним из высших приоритетов Организации Объединенных Наций, настоятельно необходимы политическая воля и гибкость ее государств-членов.

Хотя миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций, огромный выделяемый на нее бюджет и многочисленный персонал на местах и заслуживают одобрения, особого ликования они не вызывают, поскольку в них проявляются — в свете многочисленных конфликтов в различных уголках планеты — симптомы «заболевания». Именно поэтому мы твердо убеждены, что Организации Объединенных Наций следует придать дополнительный импульс мирному урегулированию конфликтов и выполнению экономической про-

граммы Организации Объединенных Наций посредством устранения их основных коренных причин.

Поэтому реформа — особенно реформа Совета Безопасности — должна быть постоянным процессом, с тем чтобы на смену конфронтации и растущей милитаризации пришли диалог и сотрудничество, в которых и состоит сама суть международной жизни.

В заключение мы хотим поблагодарить Генерального секретаря. Мы будем следить за результатами.

Г-н Мохамед (Йемен) (*говорит по-английски*): Мы признательны Вам, г-жа Председатель, за созыв нынешнего заседания для предоставления нам возможности принять эти две резолюции. Они являются частью процесса реформы Организации Объединенных Наций в двух важнейших областях основных усилий Организации по поддержанию международного мира и безопасности: разоружения и поддержания мира.

Я присоединяюсь к заявлению, сделанному Постоянным представителем братской нам Кубы от имени Движения неприсоединения.

Реформа в этих двух областях служит завершению процесса реформирования Организации Объединенных Наций посредством содействия выполнению принятого нашими руководителями в сентябре 2005 года Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1). Мы добились столь выдающихся результатов благодаря инициативе Генерального секретаря Пан Ги Муна, ее поддержке шейхой Хайей Аль Халифой и консультативным усилиям представителей Португалии, Уругвая, Шри-Ланки и Норвегии, а также Секретариата. Эти усилия при участии и сотрудничестве государств-членов привели к принятию этих резолюций консенсусом. Мы все должны гордиться этим.

Здесь мне хотелось бы еще раз подтвердить позицию своей страны: мы полностью поддерживаем все касающиеся реформы инициативы и усилия. Генеральный секретарь и Председатель Генеральной Ассамблеи должны испытывать чувство гордости, поскольку реформа продолжается именно под их руководством, и тем самым они служат интересам международного сообщества. Мы передаем им наши поздравления и выражаем им признательность.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции.

Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить вам свою искреннюю признательность за наши сегодняшние достижения. Я выражаю свою признательность прежде всего Вам, г-жа Председатель, за Ваше личное руководство и приверженность продвижению вперед консультативного процесса.

Позвольте мне поблагодарить также и посредников — посла Норвегии Лёвальда, посла Шри-Ланки Кариявасама, посла Португалии Салгейру и посла Уругвая Росселли — за их решающий вклад в процесс консультаций, благодаря которому нам удалось сегодня принять эти две резолюции. И еще позвольте мне поблагодарить всех членов Организации за поддержку, готовность прислушаться к мнению других и конструктивное участие в переговорах.

Временами консультативный процесс был, вероятно, трудоемким, однако я считаю, что он пошел всем нам на пользу. Я знаю, что мы научились не только лучше понимать друг друга, но и разбираться в тех перспективах, которыми обусловлены наши действия и приоритеты. Сегодняшнее принятие этих двух резолюций я считаю хорошим началом нашей совместной работы. Теперь мы можем браться за проведение в жизнь той или иной инициативы по реформе единодушно и в рамках сотрудничества, основанного на взаимном доверии. Вы можете не сомневаться, что я буду и впредь консультироваться с государствами-членами в духе гласности и транспарентности.

Как же нам отныне действовать? В своей первой резолюции вы просите меня представить доклад о перестройке Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) и сформировать Департамент полевой поддержки (ДПП). В такой доклад должны быть включены положения, касающиеся функций, бюджетной дисциплины и всех финансовых последствий для их рассмотрения Генеральной Ассамблеей и принятия ею по ним решений в ходе ее шестьдесят первой сессии согласно установленным процедурам.

Далее вы призываете меня всесторонне учитывать мнения государств-членов, в том числе высказанные в ходе сессии 2007 года Специального комитета по операциям по поддержанию мира, в частности, необходимость принятия всех мер с целью гарантировать единство командования и способствовать усилиям по объединению и повышению оперативных способностей, как в Центральных учреждениях, так в полевых миссиях.

Как я указал в приложении к адресованному Вам, г-жа Председатель, письму от 15 февраля (A/61/749), я обязуюсь поддерживать единство командования и усилий на всех уровнях, как здесь, так и на местах. К середине апреля я представлю всеобъемлющий доклад, который будет охватывать все эти аспекты. Он будет содержать четкие положения относительно числа предусматриваемых для обоих департаментов должностей и структуры подразделений, а также схемы отчетности как внутри них самих, так и между ними. Далее в нем будет разъясняться тот факт, что ДПП будет создан на основе передачи ему обязанностей и ресурсов Управления поддержки миссий ДОПМ, а также Департамента по вопросам управления. Убежден, что идя по такому пути, мы совместно укрепим потенциал Организации Объединенных Наций в деле управления миротворческими операциями и их обеспечения.

Что касается разоружения, то я, в ответ на содержащуюся в резолюции 61/257 просьбу, представляю доклад о ее финансовых, административных и бюджетных последствиях и об осуществлении мандатов, порученных Управлению по вопросам разоружения. Как я указал в своем письме от 15 февраля, я преисполнен решимости с помощью моего Высокого представителя активизировать выполнение повестки дня в области разоружения.

Руководствуясь двумя только что принятыми Ассамблеей резолюциями, я произведу, на основе консультаций с государствами-членами, необходимые назначения.

Как я заявил в самом начале, я считаю, что сегодняшний день знаменует собой начало нового этапа. Предстоящий путь будет не без проблем, однако я рассчитываю на то, что мы будем продвигаться по нему в тесном взаимодействии с Генеральной Ассамблеей. Я с уверенностью взирю на наше совместное шествие по этому пути и, со своей

стороны, обещаю сделать его максимально свободным от излишних препятствий и отклонений.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Таким образом, мы приняли резолюцию 61/256, касающуюся укрепления потенциала Организации в области миротворческих операций, и резолюцию 61/257 об укреплении потенциала Организации в содействии осуществлению повестки дня в области разоружения.

Мне очень приятно отмечать, что на протяжении всего процесса консультаций члены Организации демонстрировали единодушное стремление оказать Генеральному секретарю необходимую политическую поддержку с тем, чтобы он мог более эффективно выполнять функции и обязанности, возлагаемые на него на этом высоком посту. Я считаю, что наличие во главе Организации Объединенных Наций решительного и энергичного Генерального секретаря является неременным условием повышения эффективности и авторитета ее действий.

Я хочу выразить надежду на то, что в рамках подготовки к предстоящему рассмотрению запрашиваемых в обеих резолюциях докладов мы будем и впредь взаимодействовать между собой и с Генеральным секретарем во имя укрепления Организации, с тем чтобы она могла более эффективно удовлетворять потребности народов планеты.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 112 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.